

# BOSTITCH®

## BTFP12570

2-N-1™ FLOORING TOOL

HERRAMIENTA 2-N-1™ PARA  
INSTALACIÓN DE PISOS

OUTIL À PLANCHER 2-N-1<sup>MC</sup>



### OPERATION and MAINTENANCE MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

#### **⚠ WARNING:**

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

#### **⚠ ATTENTION:**

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÉTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

# BOSTITCH®

# INTRODUCTION

BOSTITCH tools are precision-built tools, designed for precise, high volume nailing. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your BOSTITCH representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. BOSTITCH, 701 E. Joppa Rd, Towson MD 21286.

# INDEX

Safety Instructions .....	3
Tool Specifications .....	4
Air Supply: Fittings, Hoses, Filters, Air Consumption, Regulators, Operating Pressure, Setting Correct Pressure .....	5
Lubrication .....	5
Loading the Tool .....	6
Maintaining the Pneumatic Tool .....	7
Maintaining the BTFP12570 Series Tools.....	8
Trouble Shooting .....	9
Accessories .....	10

# NOTE:

BOSTITCH tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards. **BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH nails, staples and accessories.**



# LIMITED WARRANTY – U.S. and Canada Only

Bostitch, L.P. warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective Bostitch branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting from defects in material or workmanship; it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our national repair center or authorized warranty service centers. Driver blades, bumpers, o-rings, pistons and piston rings are considered normally wearing parts. For optimal performance of your Bostitch tool always use genuine Bostitch fasteners and replacement parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

To obtain warranty service in the U.S. return the product, together with proof of purchase, to the U.S. Bostitch National or Regional Independent Authorized Warranty Service Center. In the U.S. you may call us at 1-800-556-6696 or visit [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) for the location most convenient for you. In Canada please call us at 800-567-7705 or visit [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com).

## DEFINITIONS - SAFETY GUIDELINES

When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand the instructions before operating the tool.

- ⚠WARNING:** This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the symbols below. Please read the manual and pay attention to these symbols.
- ⚠WARNING:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- ⚠DANGER:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- ⚠CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
- CAUTION:** Indicates a situation which, if not avoided, may result in property damage.

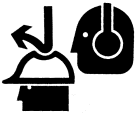
## SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠WARNING:** EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI CAN/CSA Z94.3 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

- ⚠WARNING:** Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI CAN/CSA Z89.1 is used.



## AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

- ⚠WARNING:** Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.
- ⚠WARNING:** Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. (14kg/cm<sup>2</sup>) as tool may burst, possibly causing injury.
- ⚠WARNING:** The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.
- ⚠WARNING:** Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.
- ⚠WARNING:** Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

## LOADING TOOL

- ⚠WARNING:** When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

## OPERATION

- ⚠WARNING:** Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- ⚠WARNING:** The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

## OPERATION (CONTINUED)

**▲WARNING:** Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

**▲WARNING:** Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

**▲WARNING:** Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

**▲WARNING:** Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or byproducts of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

## MAINTAINING THE TOOL

**▲WARNING:** When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

## BTFP12570 TOOL SPECIFICATIONS

All dimintions in inches unless otherwise specified

MODEL	LENGTH	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
BTFP12570	20.35" (517 mm)	22.08" (561 mm)	3.15" (80 mm)	10.85 lbs (4.9 kg)

### FASTENER SPECIFICATIONS:

MODEL	FASTENER	CROWN WIDTH	GAUGE	FASTENER RANGE
BTFP12570	BCS15xx	1/2" (13mm)	15-1/2 Ga., 1/2" Crown Staples	1-1/2" (38mm) to 2" (50mm)
BTFP12570	FLN-xxx	-	16 Ga. "L" shape Cleat Nails	1-1/2" (38mm) to 2" (50mm)

### TOOL AIR FITTING:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .200" (5mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

### OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i.g. (4.9 to 7.0 kg/cm<sup>2</sup>). Select the operating pressure within this range for best fastener performance. **DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.**

### AIR CONSUMPTION:

The BTFP12570 requires 3.7 cubic feet per minute (105 liters per minute) of free air to operate at the rate of 60 fasteners per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm<sup>2</sup>). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 30 fasteners per minute, you need 50% of the tool's c.f.m. of free air which is required to operate the tool at 60 fasteners per minute.

## OPERATION

---



### Caution Regarding Use of this Tool to Install Pre-finished Flooring

This BTFTP12570 Flooring Tool was designed for use in installing unfinished hardwood flooring. It can be used to install pre-finished flooring however caution must be used to ensure that the finish is not damaged by the tool. It is recommended that the tool be tested on a sample section to be certain that the tool and technique of use do not leave marks on the finish. This procedure should be followed before each job due to variations in flooring and tool condition.

## AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

---

### **▲WARNING:**

Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

### **FITTINGS:**

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

### **HOSES:**

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm<sup>2</sup>) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

### **SUPPLY SOURCE:**

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

### **REGULATOR:**

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM<sup>2</sup>) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 KG/CM<sup>2</sup>) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

### **OPERATING PRESSURE:**

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to "TOOL SPECIFICATIONS" for setting the correct operating pressure for the tool.

### **FILTER:**

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

## LUBRICATION

---

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Use Air Tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance. Only a few drops of oil at a time is necessary inserted into air fitting opening. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

### **COLD WEATHER OPERATION:**

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of winter formula air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

**CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.**

**NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals - do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.**

## LOADING THE BTFP12570

**WARNING:** EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



**WARNING:** The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI CAN/CSA Z89.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

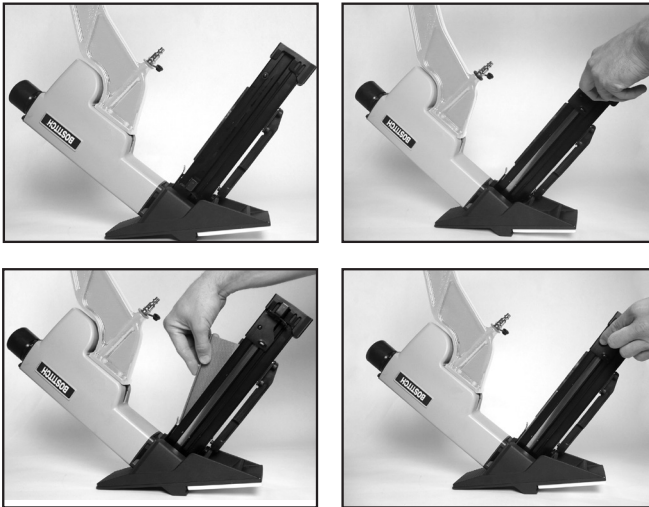
### TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never actuate the tool unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not actuate the tool while loading.

### BTFP12570

#### CLEAT/STAPLE LOADING:

Retract pusher until it is in the locked position. Insert a stick of cleats or staples. Push the detent to unlock the pusher. Slide pusher to the fully forward position. The tool is now ready to operate.



**NOTE:** Use only nails recommended for use in the BTFP12570 nailers or cleats which meet the BOSTITCH specifications.

### BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL:

- I. READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.
- II. REFER TO "TOOL SPECIFICATIONS" IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.

## **IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION**

- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH.
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Before using the tool, verify that the actuator is in the non-actuated position. With the tool disconnected from the air supply, depress the actuator and confirm it returns to the non-actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.

## **MAINTAINING THE BTFP12570 TOOL**

### **▲WARNING:**

When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

### **▲CAUTION:**

Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the springs force.

## **REPLACEMENT PARTS:**

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

## **ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:**

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker "O"-LUBE or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with "O"-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

## **AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:**

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

## **MAINTAINING THE BTFP12570 SERIES TOOLS**

---

### **TO REPLACE PISTON:**

- a. Insert the flats on the lower end of the driver piston stem carefully into the end of piston and plunger wrench, BC1009.
- b. Using another special wrench, BC1009, or another wrench of the proper size, unscrew the plunger from the upper end of the stem. After this is done, it will be possible to lift the poppet off the stem.
- c. Place the special wrench, BC1009, down over the piston stem onto the driver piston, locking the piston ears in the slots in the wrench. Unscrew the piston from the stem.

### **TO REPLACE DRIVER:**

- a. It is not necessary to disassemble the piston-poppet-driver assembly to replace the driver. Pull the poppet up on the driver piston stem as far as it will go.
- b. Insert special wrench, BC1009, over the driver piston, locking the piston ears in the slots in the wrench. Unscrew the piston from threaded portion of the stem.
- c. To remove the driver blade from the piston stem, push the driver blade pin out of the stem. This will release the blade.
- d. Insert new driver blade into the slot in the end of the driver piston stem and assemble the driver blade pin. Test the side play in the driver blade by grasping the driver piston stem in one hand and the blade in the other and moving the blade sideways in alignment with the slot in the stem. There should be a small amount of side play in the blade. This is necessary to take care of any slight misalignment between the blade and guide in the nose. If there is no side play, the blade should be removed and the top (pin end) just barely dressed off with a stone. It is not necessary to do more than smooth off the top to get the necessary side play. Do not grind. Reinsert the blade and pin in the stem and test for side play once more. Repeat as necessary to get this small amount of side play. Carefully examine the large threaded portion of the piston stem. A nylon lock can be seen imbedded in a recessed hole in the stem. It is very important that this nylon lock can be replaced when its locking efficiency has been reduced through several disassemblies of the piston. It is necessary to use the sharp point of a knife, or some such instrument, to remove this nylon lock. Insert a new one by setting it into the recessed hole in the stem, and tapping it gently until firmly seated. Reverse these instructions to reassemble.
- e. Assemble plunger flush with end of piston stem.



## TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve housing leaks air	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
Trigger valve stem leaks air	O-ring/seals cut or cracked	Replace trigger valve assembly
Frame/nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring or Gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
	Bumper cracked/worn	Replace bumper
Frame/cap leaks air	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
	Cracked/worn head valve bumper	Replace bumper
	Loose cap screws	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use Air Tool Lubricant
	Worn head valve O-rings	Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
	Head valve stuck in cap	Disassemble/Check/Lubricate
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use Air Tool Lubricant
	Broken cylinder cap spring	Replace cap spring
	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Dirt/tar build up on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
	Head valve dry	Disassemble/lubricate
	Air pressure too low	Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper	Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston O-ring	Replace O-ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use Air Tool Lubricant
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use Air Tool Lubricant
	Worn magazine	Replace magazine
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver



## INTRODUCCIÓN

Las herramientas BOSTITCH son herramientas construidas con precisión, diseñadas para el clavado preciso de alto volumen. Estas herramientas ofrecen un servicio confiable y eficiente cuando se utilizan de la manera correcta y con cuidado. Al igual que con cualquier herramienta eléctrica, deben observarse las instrucciones del fabricante para obtener un mejor rendimiento. Estudie este manual antes de utilizar la herramienta y comprenda las advertencias y precauciones de seguridad. Las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento deben leerse con atención y debe conservarse el manual para tener como referencia. **NOTA:** Pueden requerirse medidas adicionales de seguridad debido a las aplicaciones específicas de la herramienta. Contacte a su representante o distribuidor de BOSTITCH si tiene preguntas con respecto a la herramienta y su uso. BOSTITCH, 701 E. Joppa Rd, Towson MD 21286.

## ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	12
Especificaciones de la herramienta	13
Suministro de aire: Accesorios, mangueras, filtros, consumo de aire, reguladores, presión de funcionamiento, configuración de la presión correcta	14
Lubricación	14
Carga de la herramienta	15
Mantenimiento de la herramienta neumática	16
Mantenimiento de las herramientas de la Serie BTFP12570	17
Resolución de problemas	18
Accesorios	19

## NOTA:

Las herramientas BOSTITCH han sido diseñadas para proporcionar una excelente satisfacción del cliente, y están destinadas para alcanzar un máximo rendimiento cuando se usan con los remaches de precisión BOSTITCH, diseñados con los mismos estándares de precisión. **BOSTITCH no puede asumir la responsabilidad por el rendimiento del producto si nuestras herramientas se usan con remaches o accesorios que no cumplen los requisitos específicos establecidos para clavos, grapas y accesorios originales de BOSTITCH.**



## GARANTÍA LIMITADA - Solo EE. UU. y Canadá

Bostitch, L.P. garantiza al comprador minorista original que el producto adquirido está libre de defectos en material y mano de obra, y acepta reparar o reemplazar, a opción de Bostitch, toda grapadora o clavadora defectuosa de la marca Bostitch, por un periodo de siete (7) años desde la fecha de compra (un (1) año desde la fecha de compra en el caso de compresores y herramientas utilizados en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere prueba de la fecha de compra. Esta garantía cubre únicamente daños derivados de defectos en el material o en la mano de obra; no cubre condiciones o averías resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones que se hayan intentado o realizado a través de otro servicio que no sea el centro de reparación nacional o un centro de servicio de garantía autorizado. Las hojas de transmisión, protecciones, juntas tóricas, pistones y anillos del pistón se consideran piezas de desgaste normal. Para un rendimiento óptimo de su herramienta Bostitch, use siempre remaches y piezas de repuesto originales de Bostitch.

**ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES.**

Algunos estados y países no permiten las limitaciones al plazo de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o resultantes, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser de aplicación para usted. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro y de un país a otro.

Para obtener el servicio de garantía en los EE. UU., devuelva el producto, junto con el comprobante de compra, al Centro Independiente Nacional o Regional de Bostitch de Servicio Autorizado de Garantía. En los EE. UU., puede contactarnos al 1-800-556-6696 o visitar [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) para conocer la ubicación más conveniente para usted. En Canadá, contáctenos al 800-567-7705 o visite [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com).

## DEFINICIONES - LINEAMIENTOS DE SEGURIDAD

Al usar una herramienta neumática, deben observarse todas las precauciones de seguridad, tal como se describe a continuación, para evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea y comprenda las instrucciones antes de utilizar la herramienta.

- ADVERTENCIA:** Este manual contiene información importante que debe conocer y comprender. Esta información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS CON LOS EQUIPOS. Para ayudarlo a reconocer esta información, usamos los símbolos siguientes. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.
- ADVERTENCIA:** Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, resultará en la muerte o lesiones serias.
- PELIGRO:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría resultar en la muerte o lesiones graves.
- PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones menores o moderadas.
- PRECAUCIÓN:** Indica una situación que, si no se evita, puede resultar en daños materiales.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA:** PROTECCIÓN OCULAR que cumpla con las especificaciones ANSI y proporcione protección contra partículas volátiles en el FRENTE y los LADOS SIEMPRE debe ser utilizada por el operador y otras personas en el área de trabajo al conectar el suministro de aire, cargar, utilizar o realizar tareas de servicio en esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra remaches y residuos volátiles que podrían causar severas lesiones oculares. El empleador y el usuario deben asegurar que se use protección ocular apropiada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos de la especificación del Instituto Nacional Americano de Estándares, ANSI CAN/CSA Z94.3, y proporcionar protección frontal y lateral. NOTA: Las gafas sin protección lateral y las máscaras solo para el rostro no proporcionan una protección adecuada.



- ADVERTENCIA:** Se requerirá protección adicional de seguridad en algunos ambientes. Por ejemplo, el área de trabajo puede incluir exposición a un nivel de ruido que puede ocasionar daños auditivos. El empleador y el usuario deben asegurar que se proporcione la protección auditiva necesaria, y que el operador y demás personas en el área de trabajo la utilicen. Algunos ambientes requerirán el uso de equipos de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben garantizar que se utilice protección para la cabeza de acuerdo con ANSI CAN/CSA Z89.1.



## SUMINISTRO Y CONEXIONES DE AIRE

- ADVERTENCIA:** No use oxígeno, gases combustibles o gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta, ya que ella puede explotar y posiblemente causar lesiones.
- ADVERTENCIA:** No use fuentes de suministro que posiblemente puedan superar los 200 PSIG (14 kg/cm<sup>2</sup>) ya que la herramienta puede explotar, y posiblemente causar lesiones.
- ADVERTENCIA:** El conector de la herramienta no debe retener presión cuando se desconecta el suministro de gas. Si se usa un accesorio incorrecto, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de la desconexión y así, podrá colocar un remache incluso después de desconectar la línea de aire, lo que producirá potenciales lesiones.
- ADVERTENCIA:** No presione el gatillo ni el brazo de contacto mientras está conectado al suministro de aire, ya que la herramienta puede accionarse, y posiblemente causar lesiones.
- ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de realizar ajustes. 2.) Al realizar tareas de servicio en la herramienta. 3.) Al liberar una obstrucción. 4.) Cuando la herramienta no está en uso. 5.) Al pasar a un área de trabajo diferente, puede producirse el accionamiento accidental, y posiblemente causar una lesión.

## CARGA DE LA HERRAMIENTA

- ADVERTENCIA:** Al cargar la herramienta: 1.) Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de remaches de la herramienta. 2.) Nunca apunte la herramienta a ninguna persona. 3.) No presione el gatillo ni el interruptor ya que puede producirse el accionamiento accidental, y posiblemente causar lesiones.

## FUNCIONAMIENTO

- ADVERTENCIA:** Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos con ella. 2.) Nunca presione el gatillo a menos que la nariz apunte hacia el trabajo. 3.) Mantenga a las demás personas a una distancia segura de la herramienta mientras está en funcionamiento, ya que puede accionarse por accidente, y posiblemente causar lesiones.
- ADVERTENCIA:** El operador no debe mantener el gatillo apretado en las herramientas con brazo de contacto, excepto durante la tarea de sujeción, ya que podrían producirse lesiones graves si el interruptor accidentalmente hiciera contacto con un objeto o una persona, provocando que la herramienta se accione.

## **FUNCIONAMIENTO (continuación)**

- ⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con brazo de contacto puede rebotar al colocar un remache y puede colocarse un segundo remache no deseado, y causar una posible lesión.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Compruebe el funcionamiento del mecanismo del brazo de contacto con frecuencia. No use la herramienta si el brazo no funciona correctamente, ya que puede producirse la colocación accidental de un remache. No interfiera con el funcionamiento adecuado del mecanismo del brazo de contacto.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No coloque remaches sobre otros remaches o con la herramienta en un ángulo muy pronunciado, ya que esto puede ocasionar la deflexión de los remaches y causar lesiones.
- ⚠ ADVERTENCIA:** No coloque remaches cerca del borde de la pieza de trabajo, ya que la madera puede separarse, permitiendo que el remache sea desviado, y causar una posible lesión.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Esta clavadora produce CHISPAS durante el uso. NUNCA use la clavadora cerca de sustancias inflamables, gases o vapores como laca, pintura, bencina, diluyente, gasolina, adhesivos, masilla, pegamentos o cualquier otro material que sea, o que sus vapores, humos o productos derivados sean, inflamables, combustibles o explosivos. Usar la clavadora en tal ambiente podría causar una EXPLOSIÓN que resulte en lesiones físicas o la muerte del usuario y personas cercanas.

## **MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA**

- ⚠ ADVERTENCIA:** Al trabajar con herramientas neumáticas, tenga en cuenta las advertencias en este manual y tenga precaución adicional al evaluar herramientas con problemas.

## **ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA BTFP12570**

Todas las dimensiones se expresan en pulgadas, a menos que se indique lo contrario.

MODELO	LONGITUD	ALTURA	ANCHO	PESO
BTFP12570	20,35" (517 mm)	22,08" (561 mm)	3,15" (80 mm)	10,85 lb. (4,9 kg)

### **ESPECIFICACIONES DEL REMACHE:**

MODELO	REMACHE	ANCHO DE LA CORONA	CALIBRE	RANGO DEL REMACHE
BTFP12570	BCS15xx	1/2" (13 mm)	Ganchos de calibre 15-1/2, con corona de 1/2"	1-1/2" (38 mm) a 2" (50 mm)
BTFP12570	FLN-xxx	-	Calibre 16 Clavos en forma de "L"	1-1/2" (38 mm) a 2" (50 mm)

### **ACCESORIO NEUMÁTICO DE LA HERRAMIENTA:**

Esta herramienta usa un enchufe macho de 1/4" N.P.T. El diámetro interno debe ser de 0,200" (5 mm) o más. El accesorio debe poder descargar presión de aire de la herramienta cuando se desconecta del suministro de aire.

### **PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:**

70 a 100 p.s.i.g. (4,9 a 7,0 kg/cm<sup>2</sup>). Seleccione la presión de funcionamiento dentro de este rango para un mejor rendimiento del remache. **NO SUPERE ESTA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADA.**

### **CONSUMO DE AIRE:**

El BTFP12570 requiere 3,7 pies cúbicos por minuto (105 litros por minuto) de aire libre para funcionar a una velocidad de 60 remaches por minuto, a 80 p.s.i. (5,6 kg/cm<sup>2</sup>). Tome la tasa real en que la herramienta funcionará para determinar la cantidad de aire necesario. Por ejemplo, si su uso de remaches alcanza un promedio de 30 remaches por minuto, necesita un 50 % del volumen de aire libre de la herramienta requerido, para funcionar a una tasa de 60 remaches por minuto.

## FUNCIONAMIENTO

---



### Precaución con respecto al uso de esta herramienta para instalar pisos precabados

Esta herramienta BTFP12570 para pisos ha sido diseñada para usarse en la instalación de pisos de madera no acabados. Puede usarse para instalar pisos precabados, pero debe tenerse precaución para asegurar que el acabado no se dañe con la herramienta. Se recomienda que la herramienta se pruebe en una sección de muestra para asegurarse de que la herramienta y la técnica no dejen marcas en el acabado. Este procedimiento debe seguirse antes de cada trabajo, debido a las variaciones en las condiciones del piso y de la herramienta.

## SUMINISTRO Y CONEXIONES DE AIRE

---



**ADVERTENCIA:** No use oxígeno, gases combustibles o gases embotellados como fuente de energía para esta herramienta, ya que ella puede explotar y posiblemente causar lesiones.

### ACCESORIOS:

Instale un tapón macho en la herramienta que sea de flujo libre y que libere presión de aire de la herramienta al desconectarla de la fuente de suministro.

### MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 150 p.s.i. (10,6 kg/cm<sup>2</sup>) de clasificación de presión de trabajo o 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema neumático. La manguera de suministro debe contener un accesorio que proporcione una "desconexión rápida" del enchufe macho en la herramienta.

### FUENTE DE SUMINISTRO:

Use solo aire comprimido regulado limpio como fuente de alimentación de esta herramienta. **NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GAS EMBOTELLADO COMO FUENTE DE ALIMENTACIÓN PARA ESTA HERRAMIENTA, YA QUE PUEDE EXPLOTAR.**

### REGULADOR:

Se requiere un regulador de presión con una presión de funcionamiento de 0 - 125 p.s.i. (0 - 8,79 KG/CM<sup>2</sup>) para controlar la presión de funcionamiento para la utilización segura de esta herramienta. No conecte esta herramienta a presión de aire que potencialmente podría exceder los 200 p.s.i. (14 KG/CM<sup>2</sup>), ya que la herramienta puede fracturarse o explotar, y posiblemente causar lesiones.

### PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:

No exceda la presión máxima recomendada de funcionamiento, ya que se aumentará significativamente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe poder mantener la presión de funcionamiento en la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la potencia de accionamiento de la herramienta. Consulte las "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" para ajustar la presión correcta de funcionamiento para la herramienta.

### FILTRO:

El polvo y el agua en el suministro de aire son causas importantes de desgaste en las herramientas neumáticas. Un filtro ayudará a obtener el mejor rendimiento y mínimo desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad adecuada de flujo para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser efectivo al proporcionar aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante sobre el mantenimiento apropiado de su filtro. Un filtro sucio y obstruido causará una caída de presión que reducirá el rendimiento de la herramienta.

## LUBRICACIÓN

---

Se requiere lubricación frecuente pero no excesiva para un mejor rendimiento. Use lubricante para herramientas neumáticas Mobil Velocite N.º 10 o equivalente. No use aceite con detergente o aditivos ya que estos lubricantes causarían el desgaste acelerado de los sellos y protecciones de la herramienta, que generará un rendimiento deficiente de la herramienta y la necesidad de mantenerla con frecuencia. Solo se necesitan unas pocas gotas de aceite por vez para insertar en la abertura del accesorio de aire. Demasiado aceite solo se acumulará dentro de la herramienta y se observará en el ciclo de escape.

### FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

Para el funcionamiento en clima frío, cerca de cero grados y bajo cero, la humedad en la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso de un lubricante para herramientas neumáticas con fórmula de invierno o anticongelante permanente (etileno glicol) como lubricante para el clima frío.

**PRECAUCIÓN:** No almacene herramientas en un ambiente de clima frío para prevenir el congelamiento o la formación de hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de la herramienta que podrían causar la falla de la herramienta.

**NOTA:** Algunos líquidos comerciales para el secado de las líneas neumáticas son perjudiciales para las juntas tóricas y sellos; no use estos secadores para bajas temperaturas sin comprobar la compatibilidad.

## CARGA DE LA BTFP12570

**ADVERTENCIA:** PROTECCIÓN OCULAR que cumpla con las especificaciones ANSI y proporcione protección contra partículas volátiles en el FRENTE y los LADOS SIEMPRE debe ser utilizada por el operador y otras personas en el área de trabajo al conectar el suministro de aire, cargar, utilizar o realizar tareas de servicio en esta herramienta. Se requiere protección ocular para proteger contra remaches y residuos volátiles que podrían causar severas lesiones oculares.



**ADVERTENCIA:** El empleador y el usuario deben asegurar que se use protección ocular apropiada. El equipo de protección ocular debe ajustarse a los requisitos del Instituto Nacional Americano de Estándares, ANSI CAN/CSA Z89.1 y proporcionar protección frontal y lateral. NOTA: Las gafas sin protección lateral y las máscaras solo para el rostro no proporcionan una protección adecuada.

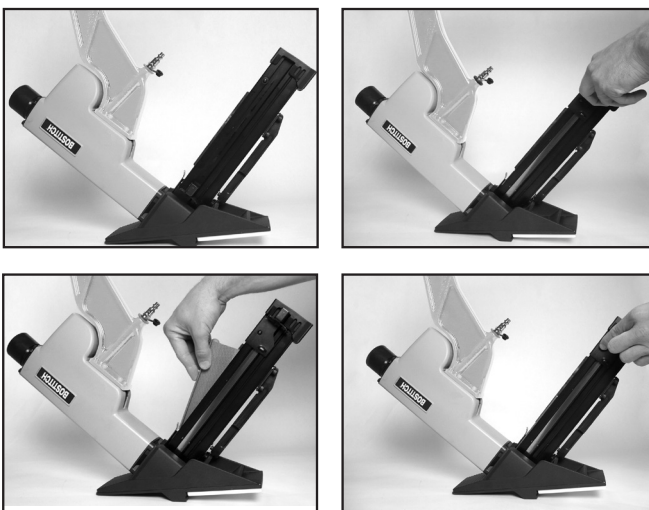
### PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque la mano ni otra parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta mientras el aire de suministro está conectado.
- Nunca apunte la herramienta a otra persona.
- Nunca participe en juegos con ella.
- Nunca accione la herramienta a menos que la nariz esté apuntando al trabajo.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No accione la herramienta mientras se carga.

### BTFP12570

#### CARGA DE CLAVOS/GRAPAS:

Retraiga el impulsor hasta que se encuentre en la posición de bloqueo. Inserte una varilla de clavos o grapas. Presione el retensor para desbloquear el impulsor. Deslice el impulsor totalmente hacia adelante. La herramienta ahora está lista para utilizarse.



**NOTA:** Use solo clavos recomendados para usar en las clavadoras BTFP12570 o clavos que cumplan con las especificaciones de BOSTITCH.

### ANTES DE MANIPULAR O UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA:

- I. LEA Y COMPRENDA LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.
- II. CONSULTE LAS "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO EN SU HERRAMIENTA.

## **ADEMÁS DE OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, OBSERVE LO SIGUIENTE PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO:**

- Use la herramienta neumática BOSTITCH solo para el propósito que fue diseñada.
- Nunca use esta herramienta de forma tal que podría apuntarse un remache al usuario o a otras personas en el área de trabajo.
- No use la herramienta como martillo.
- Siempre transporte la herramienta por la manija. Nunca transporte la herramienta por la manguera de aire.
- No altere ni modifique la herramienta del diseño o función originales sin la aprobación previa de BOSTITCH.
- Siempre recuerde que el uso o la manipulación incorrectos de esta herramienta pueden causarle lesiones a usted y a otras personas.
- Antes de usar la herramienta, verifique que el accionador se encuentre en posición no accionada. Con la herramienta desconectada del suministro de aire, presione el accionador y corrobore que vuelva a la posición de no accionamiento.
- Nunca deje la herramienta sin atención con la manguera de aire conectada.
- No utilice esta herramienta si no contiene una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.
- No continúe usando una herramienta con una fuga de aire o que no funciona correctamente. Informe a su representante de BOSTITCH más cercano si la herramienta continúa experimentando problemas funcionales.

## **MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA BTFP12570**

### **▲ ADVERTENCIA:**

Al trabajar con herramientas neumáticas, tenga en cuenta las advertencias en este manual y extreme las precauciones al evaluar las herramientas con problemas.

### **▲ PRECAUCIÓN:**

Resorte del impulsor (resorte de fuerza constante). Debe tenerse precaución al trabajar con la unidad del resorte. El resorte está envuelto alrededor de un rodillo pero no sujeto a él. Si el resorte se extiende más allá de su longitud, el extremo se saldrá del rodillo y el resorte se enrollará de golpe, con la posibilidad de atraparle la mano. También los bordes del resorte son muy delgados y podrían cortar. Debe tenerse cuidado de asegurar que no se coloquen fijaciones permanentes en el resorte ya que esto reducirá la fuerza del resorte.

## **PIEZAS DE REPUESTO:**

Se recomienda usar piezas de repuesto de BOSTITCH. No use piezas modificadas ni piezas que no proporcionen un rendimiento equivalente al equipo original.

## **PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:**

Al reparar una herramienta, asegúrese de que las partes internas estén limpias y lubricadas. Use Parker "O"-LUBE o equivalente en todas las juntas tóricas. Recubra cada junta tórica con "O"-LUBE antes del ensamblaje. Use una pequeña cantidad de aceite en todas las superficies móviles y pivotes. Después del reensamblaje, agregue unas gotas de lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, por el accesorio de la línea de aire antes de probar.

## **PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:**

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire provisto a la herramienta puede ser inadecuado debido a los accesorios y mangueras de menor tamaño, o debido a los efectos de la suciedad y el agua en el sistema. Un flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aunque la lectura de presión sea alta. Los resultados serán un funcionamiento lento, una mala alimentación o una menor potencia de accionamiento. Antes de evaluar los problemas de la herramienta para estos síntomas, siga el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro para ver restricciones en los conectores, accesorios oscilantes, puntos bajos con contenido de agua y cualquier otra cosa que pudiera evitar el volumen completo de aire a la herramienta.



# **MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS DE LA SERIE BTFP12570**

## **PARA REEMPLAZAR EL PISTÓN:**

- a. Inserte las aletas en el extremo inferior de la varilla del pistón de la transmisión con cuidado en el extremo del pistón y la llave de émbolo, BC1009.
- b. Con otra llave especial, BC1009, u otra llave del tamaño adecuado, desatornille el émbolo del extremo superior de la varilla. Una vez finalizado este paso, será posible levantar el vástago de la varilla.
- c. Coloque la llave especial, BC1009, sobre la varilla del pistón arriba del pistón de la transmisión, bloqueando las orejas del pistón en las ranuras de la llave. Desatornille el pistón del vástago.

## **PARA REEMPLAZAR LA TRANSMISIÓN:**

- a. No es necesario desensamblar el ensamblaje de pistón-vástago-transmisión para reemplazar la transmisión. Tire del vástago completamente hacia arriba en el vástago del pistón de transmisión.
- b. Inserte la llave especial, BC1009, sobre el pistón de transmisión, bloqueando las orejas del pistón en las ranuras en la llave. Desatornille el pistón de la porción roscada de la varilla.
- c. Para retirar la hoja de transmisión de la varilla del pistón, empuje la clavija de la hoja de transmisión hacia afuera de la varilla. Esto liberará la hoja.
- d. Inserte la nueva hoja de transmisión en la ranura en el extremo de la varilla del pistón de transmisión y ensamble la clavija de la hoja de transmisión. Pruebe el desplazamiento lateral en la hoja de transmisión, sujetando la varilla del pistón de transmisión en una mano y la hoja en la otra y moviendo la hoja hacia un lado en alineación con la ranura en la varilla. Debe haber una pequeña cantidad de desplazamiento lateral en la hoja. Esto es necesario para solucionar la leve desalineación entre la hoja y la guía en la nariz. Si no hay desplazamiento lateral, la hoja debe retirarse y la parte superior (extremo de la clavija) apenas pulirse con una piedra. No es necesario hacer más para suavizar la parte superior para obtener el desplazamiento lateral necesario. No utilice la amoladora. Reinserte la hoja y clavija en la varilla y pruebe nuevamente para verificar el desplazamiento lateral. Repita según sea necesario para obtener esta pequeña cantidad de desplazamiento lateral. Examine con atención la porción roscada grande de la varilla del pistón. Puede verse un bloqueo de nailon insertado en un orificio empotrado en la varilla. Es muy importante que este bloqueo de nailon se reemplace cuando se reduce su eficiencia de bloqueo por medio de varios desensamblajes del pistón. Es necesario usar la punta filosa de un cuchillo o un instrumento similar para quitar este bloqueo de nailon. Inserte uno nuevo colocándolo en el orificio empotrado de la varilla y golpeando suavemente hasta que se asiente firmemente. Siga estas instrucciones en sentido inverso para reensamblar.
- e. Ensamble el émbolo al ras con el extremo de la varilla del pistón.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
La carcasa de la válvula del gatillo tiene una fuga de aire	Junta tórica cortada o rajada	Reemplace la junta tórica
La varilla de la válvula del gatillo tiene una fuga de aire	Junta tórica/sellos cortados o rajados	Reemplace la unidad de la válvula del gatillo
El marco o la nariz tienen una fuga de aire	Tornillos flojos de la nariz La junta tórica o el burlete están cortados o rajados	Ajuste y vuelva a comprobar Reemplace la junta tórica o el burlete
El marco/tapa tienen una fuga de aire	Protección rajada/desgastada	Reemplace el tope de protección
	Sello o burlete dañados	Reemplace el sello o el burlete
No se acciona	Topo de protección de válvula del cabezal rajado/desgastado	Reemplace el tope de protección
	Tornillos flojos en la tapa	Ajuste y vuelva a comprobar
	Restricción del suministro de aire	Revise el equipo de suministro de aire
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use lubricante para herramientas neumáticas
	Juntas tóricas de la válvula del cabezal desgastadas	Reemplace las juntas tóricas
Falta de corriente; accionamiento lento	Resorte de la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte de la tapa del cilindro
	Válvula del cabezal atascada en la tapa	Desensamble/Revise/Lubrique
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use lubricante para herramientas neumáticas
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use lubricante para herramientas neumáticas
	Resorte de la tapa del cilindro roto	Reemplace el resorte de la tapa
	Juntas tóricas/sellos cortados o rajados	Reemplace las juntas tóricas/sellos
	Escape bloqueo	Compruebe la protección, el resorte de la válvula del cabezal, el silenciador
	Ensamblaje del gatillo desgastado/con fugas	Reemplace el ensamblaje del gatillo
	Acumulación de suciedad/alquitrán en la transmisión	Desensamble la nariz/transmisión para limpiar
	Manga del cilindro no asentada correctamente	Desensamble para corregir en la protección inferior
Remaches faltantes; alimentación intermitente	Válvula del cabezal seca	Desensamble/Lubrique
	Presión de aire demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
	Tope desgastado	Reemplace el tope de protección
	Alquitrán/suciedad en el canal de transmisión	Desensamble y limpie la nariz y el controlador
	Restricción de aire/flujo de aire inadecuado	
	Llave y enchufe de desconexión rápida	Reemplace los accesorios de desconexión rápida
	Junta tórica del pistón desgastada	Reemplace la junta tórica; revise la transmisión
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use lubricante para herramientas neumáticas
	Resorte del impulsor dañado	Reemplace el resorte
	Baja presión de aire	Revise el sistema de suministro de aire de la herramienta
	Tornillos flojos de la nariz del cargador	Ajuste todos los tornillos
	Remaches demasiado cortos para la herramienta	Use solo remaches recomendados
	Remaches doblados	Deje de utilizar estos remaches
	Remaches de tamaño incorrecto	Use solo remaches recomendados
	Junta de la tapa del cabezal con fugas	Ajuste los tornillos/reemplace la junta
Junta tórica de la válvula del gatillo cortada/desgastada	Reemplace la junta tórica	
Los remaches se atascan en la herramienta	Transmisión rota/desgastada	Reemplace la transmisión (revise la junta tórica del pistón)
	Cargador seco/sucio	Limpie/lubrique con lubricante para herramientas neumáticas
	Cargador desgastado	Reemplace el cargador
	Canal de la transmisión desgastado	Reemplace la nariz/compruebe la puerta
	Remaches de tamaño incorrecto	Use solo remaches recomendados
Remaches doblados	Deje de utilizar estos remaches	
Tornillos flojos del cargador/de la nariz	Ajuste todos los tornillos	
Transmisión rota/desgastada	Reemplace la transmisión	



## INTRODUCTION

Les outils BOSTITCH sont des outils de précision, conçus pour un clouage précis et élevé. Ces outils assurent un service efficace et fiable s'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme avec tous les outils électriques de qualité, les instructions du fabricant doivent être respectées pour assurer une performance optimale. Veuillez étudier le présent manuel et comprendre les avertissements et mises en garde de sécurité avant d'utiliser l'outil. Les instructions sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien doivent être lues attentivement, et le manuel conservé pour référence. REMARQUE : Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être nécessaires selon votre utilisation particulière de l'outil. Communiquez avec votre représentant ou distributeur BOSTITCH pour toute question concernant l'outil et son utilisation. BOSTITCH, 701 E. Joppa Rd, Towson MD 21286.

## INDEX

Directives de sécurité .....	21
Fiche technique de l'outil .....	22
Alimentation en air : Raccords, flexibles, filtres, consommation d'air, régulateurs, Pression de service, réglage de la pression correcte. ....	23
Lubrification .....	23
Chargement de l'outil .....	24
Entretien de l'outil pneumatique .....	25
Entretien des outils de série BTFP12570. ....	26
Dépannage. ....	27
Accessoires .....	28

## REMARQUE :

Les outils BOSTITCH ont été conçus pour satisfaire pleinement le client et pour atteindre des performances maximales lorsqu'ils sont utilisés avec les fixations de précision BOSTITCH conçues avec les mêmes exigences rigoureuses. **BOSTITCH ne peut être tenue pour responsable des performances des produits si nos outils sont utilisés avec des fixations ou des accessoires non conformes aux exigences spécifiques établies pour les clous, agrafes et accessoires BOSTITCH originaux.**



## GARANTIE LIMITÉE - États-Unis et Canada uniquement

Bostitch, L.P. garantit à l'acheteur original que le produit acheté est exempt de tout défaut matériel et de fabrication, et s'accorde à réparer ou remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse pneumatique de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à compter de la date d'achat (un (1) an à compter de la date d'achat pour les compresseurs et outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie est non transférable. Une preuve de date d'achat peut être requise. Cette garantie ne couvre que les dégâts relatifs à des défauts matériels ou de fabrication; elle ne couvre pas les conditions ou les défaillances relatives à une usure normale, à la négligence, à une utilisation abusive, aux accidents ou aux réparations ou tentatives de réparations effectuées par des personnes étrangères à notre centre national de réparation ou aux centres de service de garantie autorisés. Les enfonceurs, embouts de protection, joints toriques, pistons et bagues de pistons sont considérés comme des pièces d'usure. Pour des performances optimales de votre outil Bostitch, n'utilisez toujours que des fixations et pièces de rechange Bostitch originales

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE À DES FINS PARTICULIÈRES. BOSTITCH NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.

Certains états n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ni l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou consécutifs, auquel cas les exclusions et restrictions du présent document pourraient ne pas être applicables. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir le service de garantie aux États-Unis retournez le produit, accompagné de sa preuve d'achat, au Centre indépendant autorisé de service garantie national ou régional de Bostitch aux États-Unis. Aux États-Unis vous pouvez appeler le 1-800-556-6696 ou vous rendre sur [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) pour y trouver le centre le plus proche de chez vous. Au Canada, appelez le 800-567-7705 ou rendez-vous sur [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com).

## DÉFINITIONS - DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de tout outil pneumatique, suivez toutes les mesures de sécurité, comme décrites ci-après, pour éviter un risque de décès ou de blessures graves. Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil.

- ATTENTION:** Ce mode d'emploi contient de l'information qu'il est important de connaître et de comprendre. Cette information concerne VOTRE SÉCURITÉ et vise à ÉVITER TOUT PROBLÈME D'ÉQUIPEMENT. Pour aider à reconnaître ces informations, nous utilisons les symboles ci-dessous. Lisez le mode d'emploi et portez une attention particulière à ces symboles.
- ATTENTION:** Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des graves blessures.
- DANGER:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou de graves blessures.
- ATTENTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.
- ATTENTION:** Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des dégâts matériels.

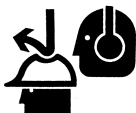
## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION:** DES LUNETTES DE PROTECTION conformes aux spécifications de l'ANSI et assurant une protection contre les particules volantes à la fois FRONTALE et LATÉRALE doivent TOUJOURS être portées par l'utilisateur et par les autres personnes présentes dans la zone de travail lors du raccordement à l'alimentation d'air, du chargement, du fonctionnement ou de l'entretien de cet outil. Des lunettes de protections sont requises pour protéger contre les fixations et débris volants pouvant provoquer des blessures sévères à l'œil.



L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer du port de lunettes de protection appropriées. Les lunettes de protection doivent être conformes aux exigences de l'American National Standards Institute, ANSI CAN/CSA Z94.3 et doivent assurer une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans écrans latéraux et les écrans faciaux seuls n'assurent pas une protection adéquate.

- ATTENTION:** Certains environnements peuvent nécessiter des protections de sécurité supplémentaires. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à des niveaux de bruit susceptibles de provoquer des dommages auditifs. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que l'opérateur et les autres personnes présentes dans la zone de travail ont accès aux protections auditives nécessaires et les utilisent. Certains environnements nécessitent le port de casques de protection. Si cela est nécessaire, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que les casques utilisés sont conformes à l'ANSI CAN/CSA Z89.1.



## ALIMENTATION EN AIR ET RACCORDS

- ATTENTION:** N'utilisez pas d'oxygène, de gaz combustibles, ou de gaz en bouteille comme source d'alimentation pour cet outil car l'outil risque d'exploser, pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ATTENTION:** N'utilisez pas de sources d'alimentation pouvant excéder 14 kg/cm<sup>2</sup> (200 P.S.I.G.) car l'outil risque d'exploser, pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ATTENTION:** Le raccord sur l'outil ne doit pas maintenir de pression quand l'alimentation en air est déconnectée. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil risque de rester chargé en air après avoir été déconnecté et sera donc capable d'enfoncer une fixation même après que la conduite d'air ait été débranchée, pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ATTENTION:** N'appuyez pas sur la gâchette ni sur le bras de contact lors du raccordement à l'alimentation d'air car l'outil risque de se mettre en marche, pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ATTENTION:** Déconnectez toujours l'alimentation d'air : 1.) Avant d'effectuer des réglages; 2.) Lors de l'entretien de l'outil; 3.) Lorsque vous dégagez un bouchage; 4.) Lorsque l'outil n'est pas utilisé; 5.) Lorsque vous vous déplacez vers une autre zone de travail, car un actionnement accidentel peut survenir, pouvant provoquer des blessures corporelles.

## CHARGEMENT DE L'OUTIL

- ATTENTION:** Lors du chargement de l'outil : 1.) Ne mettez jamais une main ou toute autre partie du corps dans la zone de sortie des fixations de l'outil; 2.) Ne pointez jamais l'outil en direction de quelqu'un; 3.) N'appuyez pas sur la gâchette ni sur le bras de contact car l'outil risque de se mettre en marche accidentellement, pouvant provoquer des blessures corporelles.

## FONCTIONNEMENT

- ATTENTION:** Manipulez toujours l'outil avec précaution : 1.) Ne chahutez jamais avec l'outil; 2.) Ne pressez jamais la gâchette si le bec de l'outil n'est pas dirigé vers l'ouvrage; 3.) Maintenez les autres à une distance sécuritaire de l'outil pendant que l'outil est en fonctionnement car l'outil risque de se mettre en marche accidentellement, pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ATTENTION:** Sauf lors de la pose des fixations, l'utilisateur ne doit pas maintenir la gâchette de l'outil enfoncée sur le bras de contact, car il existe un risque de blessures graves si la gâchette entre accidentellement en contact avec une personne ou un objet et provoque le déclenchement de l'outil.
- ATTENTION:** Éloignez les mains et le corps de la zone d'expulsion des clous. Le recul peut provoquer le rebond de l'outil à bras de contact et libérer une deuxième fixation non souhaitée, pouvant provoquer des blessures corporelles.

## FONCTIONNEMENT (SUITE)

- ⚠ ATTENTION:** Vérifiez fréquemment le fonctionnement du mécanisme du bras de contact. N'utilisez pas l'outil si le bras de fonctionne pas correctement car l'enfoncement accidentel d'une fixation peut survenir. N'interférez pas avec le fonctionnement normal du mécanisme du bras de contact.
- ⚠ ATTENTION:** N'enfoncez pas de fixations sur d'autres fixations ou avec l'outil à un angle trop fort car cela peut faire dévier les fixations et provoquer des blessures corporelles.
- ⚠ ATTENTION:** N'enfoncez pas de fixations près du bord de l'ouvrage car le bois peut se fendre, faisant dévier la fixation et pouvant provoquer des blessures corporelles.
- ⚠ ATTENTION:** Cette cloueuse produit des ÉTINCELLES pendant son fonctionnement. N'utilisez JAMAIS la cloueuse près de produits inflammables, de gaz ou de vapeurs, y compris vernis, peintures, le benzène, le diluant, l'essence, les colles, les mastics, les glus ou tout autre matériau -- y compris les vapeurs, fumées ou sous-produits -- inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement peut provoquer une EXPLOSION ayant pour conséquence des blessures corporelles ou le décès de l'utilisateur et des personnes se trouvant à proximité.

## ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ⚠ ATTENTION:** Lorsque vous travaillez sur des outils pneumatiques prenez notes des avertissements contenus dans le présent manuel et évaluez les problèmes des outils avec le plus grand soin.

## SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL BTFP12570

Toutes les dimensions sont en pouces sauf indication contraire

MODÈLE	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	POIDS
BTFP12570	517 mm (20,35 po)	561 mm (22,08 po)	80 mm (3,15 po)	4,9 kg (10,85 lb)

### SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS :

MODÈLE	FIXATION	LARGEUR DE COURONNE	CALIBRE	FOURCHETTE TAILLE
BTFP12570	BCS15xx	13 mm (1/2 po)	Agrafes à couronnes cal. 15-1/2, 13 mm (1/2 po)	38 mm (1-1/2 po) à 50 mm (2 po)
BTFP12570	FLN-xxx	-	Cal. 16 Clous à tasseaux en « L »	38 mm (1-1/2 po) à 50 mm (2 po)

### RACCORD PNEUMATIQUE DE L'OUTIL :

Cet outil utilise une prise mâle de 6,35 mm (1/4 po) N.P.T. Le diamètre interne doit être de 5 mm (0,200 po) ou plus. Le raccord doit être capable de libérer la pression pneumatique de l'outil lorsqu'il est déconnecté de l'alimentation d'air.

### PRESSION DE SERVICE :

4,9 à 7 kg/cm<sup>2</sup> (70 à 100 p.s.i.g.). Choisissez la pression de service dans cet écart pour de meilleures performances de fixation. **NE DÉPASSEZ PAS CETTE PRESSION DE SERVICE RECOMMANDÉE.**

### CONSOMMATION D'AIR :

Le BTFP12570 nécessite 105 litres par minute (3,7 pieds cube par minute) d'air libre pour fonctionner au débit de 60 fixations par minutes, à 5,6 kg/cm<sup>2</sup> (80 p.s.i.). Tenez compte de la vitesse réelle de fonctionnement de l'outil pour déterminer la quantité d'air nécessaire. Par exemple, si votre cloueuse utilise environ 30 fixations à la minute, vous avez besoin de 50 % du débit indiqué plus haut, nécessaire pour faire fonctionner l'outil à 60 fixations par minute.

## FONCTIONNEMENT

---



### Mises en garde concernant l'utilisation de cet outil pour installer du plancher préfini

Cet outil à plancher BTFP12570 a été conçu pour être utilisé dans l'installation de plancher de bois franc non fini. Il peut être utilisé pour installer du plancher préfini, toutefois des précautions doivent être prises pour vous assurer que la finition n'est pas endommagée par l'outil. Il est recommandé de tester l'outil sur une section d'essai pour vous assurer que l'outil et la technique d'utilisation ne laisseront pas de marques sur la finition. Cette procédure doit être suivie avant chaque ouvrage en raison des variations des conditions de plancher et d'outillage.

## ALIMENTATION EN AIR ET RACCORDS

---

**ATTENTION :** N'utilisez pas d'oxygène, de gaz combustibles, ou de gaz en bouteille comme source d'alimentation pour cet outil car l'outil risque d'exploser, pouvant provoquer des blessures corporelles.

### RACCORDS :

Installez une prise mâle sur l'outil qui sera à débit libre et qui libérera la pression pneumatique de l'outil lorsqu'elle est déconnectée de la source d'alimentation.

### FLEXIBLES :

Les flexibles pneumatiques doivent avoir une pression de service nominale minimale de 10,6 kg/cm<sup>2</sup> (150 p.s.i.) ou 150 pour cent de la pression maximale pouvant être produite par le système. Le flexible d'alimentation doit contenir un raccord à déconnexion rapide de la prise mâle de l'outil.

### SOURCE D'ALIMENTATION :

N'utilisez que de l'air comprimé régulé propre comme source d'alimentation pour cet outil. **N'UTILISEZ JAMAIS D'OXYGÈNE, DE GAZ COMBUSTIBLES, OU DE GAZ EN BOUTEILLE COMME SOURCE D'ALIMENTATION POUR CET OUTIL CAR IL RISQUE D'EXPLOSER.**

### RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression avec une pression de service de 0 - 8,79 kg/cm<sup>2</sup> (0 - 125 p.s.i.) est requis pour contrôler la pression de service pour une utilisation de l'outil en toute sécurité. Ne connectez jamais cet outil à une pression pneumatique pouvant dépasser 14 kg/cm<sup>2</sup> (200 p.s.i.) car l'outil peut se fracturer ou exploser, pouvant provoquer des blessures corporelles.

### PRESSION DE SERVICE :

Ne dépassez pas la pression de service maximale recommandée car cela augmentera considérablement l'usure de l'outil. L'alimentation d'air doit être capable de maintenir la pression de service vers l'outil. Des chutes de pression dans l'alimentation d'air peuvent réduire la puissance d'expulsion de l'outil. Consultez les « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler la bonne pression de service pour l'outil.

### FILTRE :

Les impuretés et l'eau présentes dans l'alimentation d'air sont des causes majeures de l'usure des outils pneumatiques. Un filtre aide à obtenir les meilleures performances et une usure minimale de l'outil. Le filtre doit avoir une capacité de débit adéquate pour l'installation spécifique. Le filtre doit être maintenu dans un bon état de propreté pour fournir efficacement de l'air comprimé propre à l'outil. Consultez les instructions du fabricant pour le bon entretien de votre filtre. Un filtre sale et bouché provoque une chute de pression qui aura pour effet de réduire les performances de l'outil.

## LUBRIFICATION

---

Une lubrification fréquente, mais pas excessive, est nécessaire pour de meilleures performances. Utilisez un lubrifiant pour outil pneumatique comme le Mobil Velocite N° 10 ou équivalent. N'utilisez pas d'huile ou d'additifs détergents car ces lubrifiants provoqueront une usure accélérée des joints et des embouts de protection de l'outil, provoquant de mauvaises performances et un entretien fréquent. Seules quelques gouttes d'huile sont nécessaires dans l'ouverture du raccord pneumatique. Un surplus d'huile s'accumulera à l'intérieur de l'outil et sera remarqué lors du cycle d'échappement.

### FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID :

Lors de l'utilisation l'outil par temps froid, proche et en-dessous du gel, l'humidité dans les conduits d'air risque de geler et d'empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous recommandons l'utilisation d'un lubrifiant pour outils pneumatiques adapté à l'hiver ou d'un antigel permanent (éthylène glycol) comme lubrifiant pour temps froid.

**ATTENTION :** N'entreposez pas les outils dans un environnement froid pour empêcher le gel ou la formation de glace sur les vannes de fonctionnement et les mécanismes des outils qui pourraient entraîner une panne.

**REMARQUE :** Certains liquides de séchage pour conduits d'air commerciaux peuvent endommager les joints toriques et les joints - n'utilisez pas ces produits de séchage à air par temps froid sans avoir vérifié leur compatibilité.

## CHARGEMENT DU BTFP12570

**ATTENTION:** DES LUNETTES DE PROTECTION conformes aux spécifications de l'ANSI et assurant une protection contre les particules volantes à la fois FRONTALE et LATÉRALE doivent TOUJOURS être portées par l'utilisateur et par les autres personnes présentes dans la zone de travail lors du raccordement à l'alimentation d'air, du chargement, du fonctionnement ou de l'entretien de cet outil. Des lunettes de protections sont requises pour protéger contre les fixations et débris volants pouvant provoquer des blessures sévères à l'œil.



**ATTENTION:** L'employeur et/ou l'utilisateur doit s'assurer du port de lunettes de protection appropriées. Les lunettes de protection doivent être conformes aux exigences de l'American National Standards Institute, ANSI CAN/CSA Z89.1 et doivent assurer une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans écrans latéraux et les écrans faciaux seuls n'assurent pas une protection adéquate.

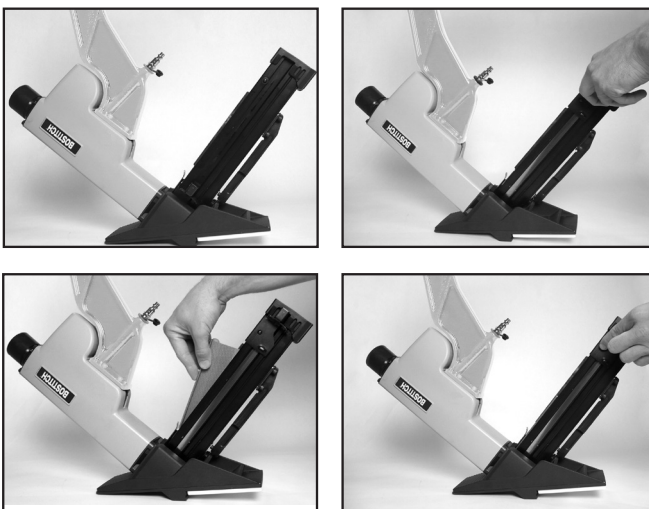
### POUR EMPÊCHER LES BLESSURES ACCIDENTELLES :

- Ne mettez jamais une main ou toute autre partie du corps dans la zone de sortie des fixations de l'outil quand l'alimentation en air est connectée.
- Ne pointez jamais l'outil en direction de quelqu'un.
- Ne chahutez jamais avec l'outil.
- N'actionnez jamais l'outil si le bec n'est pas dirigé vers l'ouvrage.
- Manipulez toujours l'outil avec précautions.
- N'actionnez pas l'outil pendant le chargement.

### BTFP12570

#### CHARGEMENT DES TASSEaux/AGRAFES :

Faites reculer le poussoir jusqu'à la position verrouillée. Insérez une rangée de tasseaux ou d'agrafes. Poussez le cran pour déverrouiller le poussoir. Faites glisser le poussoir à la position avant la plus avancée. L'outil est maintenant prêt à être utilisé.



**REMARQUE :** N'utilisez que des clous recommandés pour une utilisation dans les cloueuses BTFP12570 ou des tasseaux correspondant aux spécifications de BOSTITCH.

### AVANT DE MANIPULER OU D'UTILISER CET OUTIL :

- I. LISEZ ET COMPRENEZ LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LE PRÉSENT MANUEL.
- II. CONSULTEZ LES « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » DANS LE PRÉSENT MANUEL POUR IDENTIFIER LE SYSTÈME DE FONCTIONNEMENT DE VOTRE OUTIL.



## **EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LE PRÉSENT MANUEL RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ**

- N'utilisez l'outil pneumatique BOSTITCH que dans le but pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez jamais cet outil d'une manière qui pourrait aboutir à ce qu'une fixation soit dirigée vers l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- N'utilisez pas l'outil en tant que marteau.
- Portez toujours l'outil par la poignée. Ne portez jamais l'outil par le flexible pneumatique.
- N'altérez pas et ne modifiez pas cet outil par rapport à sa conception ou fonction originelle sans l'approbation de BOSTITCH.
- Rappelez-vous qu'une mauvaise utilisation ou manipulation de cet outil peut provoquer des blessures pour vous-même et les autres.
- Avant d'utiliser cet outil, vérifiez que l'actionneur est en position non-actionnée. L'outil déconnecté de l'alimentation d'air, appuyez sur l'actionneur et confirmez qu'il revient en position non-actionnée.
- Ne laissez jamais un outil seul avec le flexible pneumatique raccordé.
- N'utilisez pas cet outil s'il ne contient pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.
- Ne continuez pas à utiliser un outil qui fuit ou qui ne fonctionne pas correctement. Avertissez votre représentant BOSTITCH le plus proche si votre outil continue de présenter des problèmes de fonctionnement.

## **ENTRETIEN DE L'OUTIL BTFP12570**

**▲ ATTENTION:** Lorsque vous travaillez sur des outils pneumatiques, prenez notes des avertissements contenus dans le présent manuel et évaluez les problèmes des outils avec précaution.

**▲ ATTENTION:** Poussoir à ressort (ressort à force constante). Tout travail avec le ressort doit s'accompagner de précautions de sécurité. Le ressort est enroulé autour d'un rouleau auquel il n'est pas fixé. Lorsqu'il est étiré, son extrémité dépasse le rouleau et il se rétracte brusquement, ce qui risque de vous pincer la main. Par ailleurs, ses rebords très fins sont coupants. Il faut également éliminer les éventuels plis permanents, susceptibles de réduire sa résistance.

### **PIÈCES DE RECHANGE :**

Nous recommandons des pièces de rechange BOSTITCH N'utilisez pas de pièces modifiées ou de pièces ne fournissant pas des performances équivalentes aux pièces d'origine.

### **PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE POUR LES JOINTS :**

Lorsque vous réparez un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez un lubrifiant Parker «O»-LUBE ou équivalent sur tous les joints toriques. Recouvrez chaque joint torique de «O»-LUBE avant d'assembler. Utilisez une petite quantité d'huile sur toutes les surfaces mobiles et les pivots. Après l'assemblage ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH par le raccord du conduit d'air avant de l'essayer.

### **PRESSIION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :**

Le volume d'air est aussi important que la pression pneumatique. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat à cause de la taille insuffisante des raccords et des flexibles, ou à cause de l'effet des impuretés et de l'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêche l'outil de recevoir un volume d'air adéquat, même si la pression affichée est élevée. Cela provoquera un fonctionnement ralenti, des problèmes d'alimentation ou une puissance d'expulsion réduite. Avant d'évaluer les problèmes de l'outil pour ces symptômes, remontez l'alimentation d'air de l'outil vers la source d'alimentation à la recherche de connecteurs restreints, de raccords pivotants, de points bas contenant de l'eau et de toute autre chose pouvant empêcher un débit d'air à plein volume vers l'outil.

## **ENTRETIEN DES OUTILS DE SÉRIE BTFP12570**

---

### **POUR REMPLACER LE PISTON :**

- a. Insérez soigneusement les méplats sur la partie inférieure de la tige du piston d'entraînement dans l'extrémité du piston et de la clé à piston, BC1009.
- b. Avec une autre clé spéciale, BC1009, ou une autre clé de la bonne taille, dévissez le piston de la partie supérieure de la tige. Cela fait, vous pourrez retirer le cône de la tige en le levant.
- c. Placez la clé spéciale, BC1009, par-dessus la tige du piston et baissez-la vers le piston d'entraînement, en bloquant les oreillettes du piston dans les fentes de la clé. Dévissez le piston de la tige.

### **POUR REMPLACER L'ENTRAÎNEMENT :**

- a. Il n'est pas nécessaire de démonter l'ensemble piston-cône-entraînement pour remplacer l'entraînement. Faites remonter le cône sur la tige du piston d'entraînement le plus haut possible.
- b. Insérez la clé spéciale, BC1009, par-dessus le piston d'entraînement, en bloquant les oreillettes du piston dans les fentes de la clé. Dévissez le piston de la portion filetée de la tige.
- c. Pour retirer l'enfonceur de la tige du piston, poussez la broche de l'enfonceur hors de la tige. Cela libérera l'enfonceur.
- d. Insérez le nouvel enfonceur dans la fente à l'extrémité de la tige du piston d'entraînement et montez la broche de l'enfonceur. Testez le jeu latéral dans l'enfonceur en saisissant la tige du piston d'entraînement d'une main et l'enfonceur de l'autre et en bougeant l'enfonceur latéralement aligné avec la fente dans la tige. Il doit y avoir un petit peu de jeu latéral dans l'enfonceur. Le jeu latéral est nécessaire pour corriger tout léger problème d'alignement entre l'enfonceur et le guide dans le bec de l'outil. S'il n'y a pas de jeu latéral, l'enfonceur doit être retiré et le sommet (l'extrémité avec la broche) très légèrement poli avec une pierre. Un léger polissage du sommet est tout à fait suffisant pour obtenir le jeu latéral nécessaire. Ne meulez pas. Réinsérez l'enfonceur et la broche dans la tige et refaites un test de jeu latéral. Répétez autant de fois que nécessaire pour obtenir ce léger jeu latéral. Examinez attentivement la portion filetée large de la tige du piston. Vous pouvez voir un blocage en nylon incrusté dans un trou dans la tige. Il est très important de remplacer ce blocage en nylon quand son efficacité de blocage a été réduite par plusieurs démontages du piston. Il est nécessaire d'utiliser la pointe aiguisée d'un couteau ou d'un instrument similaire pour retirer le blocage en nylon. Insérez un nouveau en le plaçant dans le trou dans la tige, et en le tapotant doucement jusqu'à ce qu'il soit fermement installé. Inversez ces instructions pour remonter.
- e. Assemblez le piston affleurant à l'extrémité de la tige du piston.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Fuite d'air dans le logement de la vanne de gâchette	Joint torique coupé ou fendu	Remplacez le joint torique
Fuite d'air dans la tige de la vanne de gâchette	Joint torique/joints coupés ou fendus	Remplacez la vanne de gâchette
Fuite d'air au châssis/bec	Vis du bec desserrées Joint torique ou d'étanchéité coupé ou fendu Butoir fendu ou usé	Serrez et revérifiez Remplacez le joint torique ou d'étanchéité Remplacez le butoir
Fuite d'air au châssis/tête	Joint ou joint d'étanchéité endommagé Butoir de la soupape principale fendu ou usé Vis de la tête desserrées	Remplacez le joint ou joint d'étanchéité Remplacez le butoir Serrez et revérifiez
Cycle non amorcé	Alimentation d'air restreinte Outil sec, manque de lubrifiant Joints toriques de la soupape principale usés Ressort de la tête du cylindre cassé Soupape principale coincée dans la tête	Vérifiez l'équipement de l'alimentation d'air Utilisez un lubrifiant pour outil pneumatique. Remplacez les joints toriques Remplacez le ressort de la tête du cylindre Démontez, vérifiez, lubrifiez
Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti	Outil sec, manque de lubrifiant Ressort de la tête du cylindre cassé Joints toriques/joints coupés ou fendus Échappement bouché	Utilisez un lubrifiant pour outil pneumatique. Remplacez le ressort de la tête Remplacez les joints toriques/joints Vérifiez le butoir, le ressort de la soupape principale, le silencieux Remplacez l'ensemble de gâchette
Fixations non utilisées; alimentation intermittente	Ensemble de gâchette usé/fuit	Démontez le bec/entraînement pour les nettoyer
	Crasse/goudron accumulée sur l'entraînement	Démontez et corrigez
	Le manchon du cylindre n'est pas correctement installé sur le butoir inférieur	
	Soupape principale sèche	Démontez et lubrifiez
	Pression d'air trop basse	Vérifiez l'équipement de l'alimentation d'air
	Butoir usé	Remplacez le butoir
	Goudron/crasse dans le canal d'entraînement	Démontez et nettoyez le bec et l'entraînement
	Air restreint/débit d'air inadéquat dans la douille et la prise à déconnexion rapide	Remplacez les raccords à déconnexion rapide
	Joint torique du piston usé	Remplacez le joint torique, vérifiez l'entraînement
	Outil sec, manque de lubrifiant	Utilisez un lubrifiant pour outil pneumatique.
Ressort du pousseur endommagé	Remplacez le ressort	
Pression d'air basse	Vérifiez l'alimentation d'air vers l'outil	
Vis du bec du chargeur desserrées	Resserrez toutes les vis	
Fixations trop courtes pour l'outil	N'utilisez que les fixations recommandées	
Fixations tordues	Ne plus utiliser ces fixations	
Fixations de dimension incorrecte	N'utilisez que les fixations recommandées	
Fuite au joint d'étanchéité de tête	Serrez les vis; remplacez le joint d'étanchéité	
Joint torique de la vanne de la gâchette coupé/usé	Remplacez le joint torique	
Entraînement cassé/abîmé	Remplacez l'entraînement (vérifiez le joint torique du piston)	
Chargeur sale ou sec	Nettoyez/lubrifiez avec un lubrifiant pour outil pneumatique Remplacez le chargeur	
Chargeur usé	Remplacez le chargeur	
Fixations coincées dans l'outil	Remplacez le bec/vérifiez la porte N'utilisez que les fixations recommandées Ne plus utiliser ces fixations Resserrez toutes les vis Remplacez l'entraînement	

## ACCESSOIRES EN VENTE

---

9R199607

Maillet, bois



Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables. Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

Bostitch, 701 E. Joppa Road, Towson, Maryland 21286  
U.S. & Canada Only, É.-U. et Canada seulement  
(JUN 2016) Copyright © 2016